

Manuel d'installation et d'entretien pg. 2
Operating and maintenance instructions pg. 12
Manuale di installazione e manutenzione pg. 22
Manual de instalación y uso pg. 32

Isipool Rx L3



L'Isipool Rx L3 est une pompe péristaltique proportionnelle qui incorpore un instrument de Redox.
Le paramétrage est simple ainsi que son utilisation quotidienne.

INDICE		page	3
1.0 Généralités			3
1.1 Avertissement			3
1.2 Normes & Références			3
2.0 Données techniques			3
2.1 Normes générales			3
2.2 Alimentation électrique standard			3
2.3 Branchement électrique			3
2.4 Accessoires fournis			4
2.5 Schéma de raccordement électrique et hydraulique			4
2.6 Exemple d'installation			5
2.7 Montage des accessoires			6
3.0 Réglage de l'Isipool			7
3.1 Description de la face avant			7
3.2 Arrêt / marche de l'Isipool			7
3.3 Réglage d'usine			8
3.4 Calibrage de la sonde rédox			8
3.5 Modification des paramètres d'usine			8
4.0 Alarmes			9
4.1 Diagramme			9
5.0 Maintenance			10
5.1 Echange du tube péristaltique			10
5.2 Remplacement du fusible			10
5.3 Hivernage de la pompe			11
5.4 Hivernage de la sonde			11
6.0 Conseil sur les produits chimiques utilisés			11
6.1 Produit conseillé			11
6.2 Produits déconseillés			11
6.3 Retour SAV			11
7.0 CERTIFICAT DE GARANTIE			11

1.0 GÉNÉRALITÉ

1.1 Avertissement

Le Manuel de la pompe AQUA S.p.A. a pour but de vous donner toutes les informations nécessaires pour une installation correcte et professionnelle ainsi que les éléments utiles pour un bon suivi SAV (Service Après Vente) et pour donner les meilleurs résultats et obtenir une durabilité optimum de la pompe. Il est donc indispensable de se familiariser avec ce document pour des raisons de sécurité de l'installation, de l'opérateur et du SAV.

- ◆ Ce manuel doit être conservé après installation pour des consultations ultérieures.
- ◆ A réception du matériel, veuillez vous assurer que la pompe est en état de fonctionnement et qu'elle est complète; en cas de problème, contactez un technicien qualifié avant de tenter toute intervention.
- ◆ Avant de commencer l'installation veuillez vérifier que les données électriques portées sur l'étiquette de la pompe, sont compatibles avec le réseau électrique présent.
- ◆ Ne jamais intervenir sur l'appareil avec les mains et/ou pieds mouillés ou pieds nus.
- ◆ Ne pas laisser l'appareil ouvert.
- ◆ Toutes interventions sur ces appareils doivent être faites par du personnel qualifié.
- ◆ En cas de problèmes ou d'anomalies en cours de fonctionnement, débranchez l'appareil et contactez le SAV.
- ◆ Il est très important de toujours utiliser les pièces détachées d'origine.
- ◆ La société AQUA S.p.A. se dégage de toutes responsabilités dans le cas d'utilisation de pièces ou de matériaux non conformes et/ou compatible avec ces appareils.
- ◆ L'ensemble de l'installation électrique doit être conforme aux normes locales en vigueur.
- ◆ La température ambiante d'utilisation ne doit pas dépasser 45 degrés celsius.

1.2 Normes & Références

Nos pompes sont réalisées suivant les normes générales de rigueur et de fonctionnement définies par les directives européennes:

- ◆ No89/336/CEE «compatibilité électromagnétique» CE
- ◆ No73/23/CEE «directive sur la basse tension» et amendement No 93/68/CEE
- ◆ ISO 14001:1996 et ISO 9001-2000 tel que défini dans notre Manuel Qualité.

Pour obtenir les meilleurs résultats il est important de se rapporter toujours à ce manuel.

La Société se dégage de toutes responsabilités dans la mesure ou du personnel non qualifié intervient sur ces appareils.

2.0 DONNÉES TECHNIQUES

2.1 Normes générales

- ◆ Monter sur un support horizontal, le corps de la pompe doit être monté en position verticale +/- 15°
- ◆ Monter loin d'une source de chaleur directe et dans un local dont la température doit être comprise entre 0°C et 45°C.
- ◆ Monter dans un local bien aéré et dans une position qui facilite l'accès du SAV
- ◆ Monter l'appareil au maximum 1,5 mètres au dessus du niveau du bidon de produit à doser et veillez à toujours monter sur le tuyau d'aspiration du produit un clapet anti-retour afin d'éviter tout problème de retour d'eau.
- ◆ Ne pas installer la pompe au dessus du bac en présence de liquides desquels se dégagent des exhalations.

2.2 Alimentation électrique standard

230 Volt AC 50-60 Hz Monophasé

2.3 Branchement électrique

Avant toute installation, vérifier impérativement que la mise à la terre est bien efficace, correspondante aux normes en vigueur et que le réseau est muni d'un disjoncteur, pour protéger l'ensemble de l'installation en cas de variation de courant.

Ne connectez la pompe au réseau électrique qu'après avoir vérifié la compatibilité du réseau vis à vis des paramètres électriques rapportés sur l'étiquette de chaque pompe.

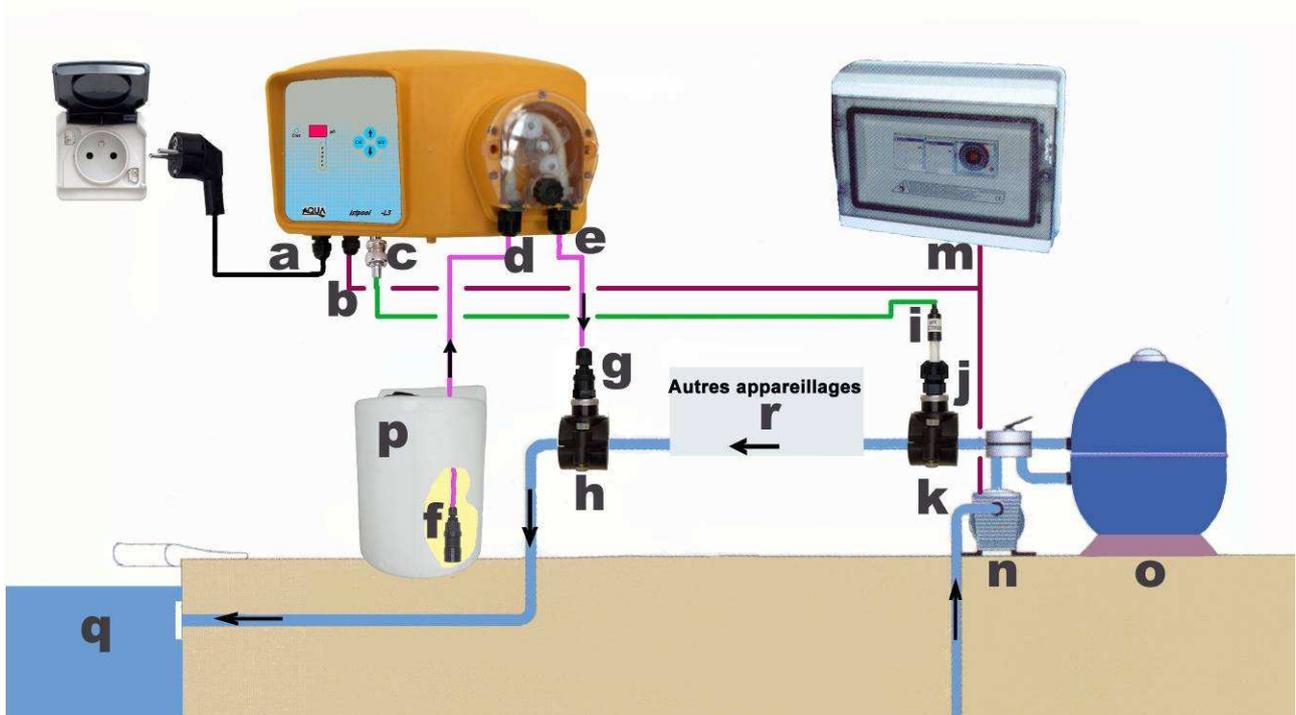
2.4 Accessoires fournis:



- 1 Régulateur / doseur Rédox Isipool
- 2 Tube d'aspiration et refoulement de produit
- 3 Un flacon de solution étalon
- 4 Etrier de fixation pour poser le boîtier de l'Isipool
- 5 Quatre chevilles et vis pour fixer l'étrier au mur

- i Electrode de Rédox
- j Porte sonde pour électrode Rédox
- k Collier de prise en charge DN50
- g Clapet d'injection anti-retour
- h Collier de prise en charge DN50
- f Filtre d'aspiration de produit

2.5 Schéma de raccordement électrique et hydraulique.



- a** : Câble avec prise destinée à être branché dans une prise murale classique 230 Vac
- b** : Câble sans prise destiné à être connecté dans le boîtier électrique de la piscine «**m**» sur les bornes électriques de la pompe filtration «**n**» (ou contact auxiliaire, ou en parallèle avec la bobine A1 A2 du relais de pompe). La tension à appliquer à ce câble est de **230 Vac**. Lorsque la pompe de filtration ne sera plus alimentée la pompe ne dosera plus et sera en attente jusqu'à l'apparition à nouveau du 230Vac sur ce câble.
- c** : Prise BNC mâle destinée à recevoir la fiche BNC femelle de l'électrode «**j**»
- d** : Entrée de la pompe destinée à recevoir le tuyau d'aspiration raccordé au filtre de pied «**f**» qui se trouvera dans le fond du réservoir de produit «**p**»
- e** : Sortie de la pompe destinée à recevoir le tuyau de refoulement raccordé au clapet d'injection «**g**»
- f** ; Crépine de pied destinée à être positionnée à la verticale dans le fond du réservoir de produit «**p**».
- g** : Clapet d'injection anti-retour destiné à être vissé dans le collier de prise en charge «**h**» (mettre sur le pas de vis du ruban téflon)
- h** : Collier de prise en charge destiné à recevoir le clapet d'injection «**g**» et positionné juste avant la sortie de refoulement vers la piscine.
- I** : Electrode destinée à mesurer le rédox de l'eau en passant à travers le porte sonde «**j**» et «**k**». Elle sera positionnée à la verticale avec une tolérance de +/- 45°.
- K** : Collier de prise en charge destiné à recevoir le porte sonde «**j**», il sera positionné à la sortie du filtre de l'installation.
- m** : Boîtier électrique déjà présent sur votre installation qui est destiné à piloter l'ensemble de votre filtration.
- n** : Pompe de filtration déjà présente sur votre installation destinée à faire circuler l'eau aspirée dans votre piscine vers la filtration.
- O** : Filtre déjà présent sur votre installation, destiné à filtrer l'eau de votre piscine.
- P** : Réservoir de produit chimique destiné à alimenter la pompe péristaltique par l'intermédiaire du filtre d'aspiration «**f**».
- q** : Représentation du bassin de la piscine.

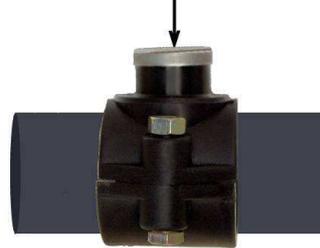
2.6 Exemple d'installation.



2.7 Montage des accessoires



Percer la paroi supérieure du tuyau à travers les colliers de prise en charge
Diamètre 8 mm pour le collier h
Diamètre 14 mm pour le collier k



Montage du clapet d'injection g sur le collier h

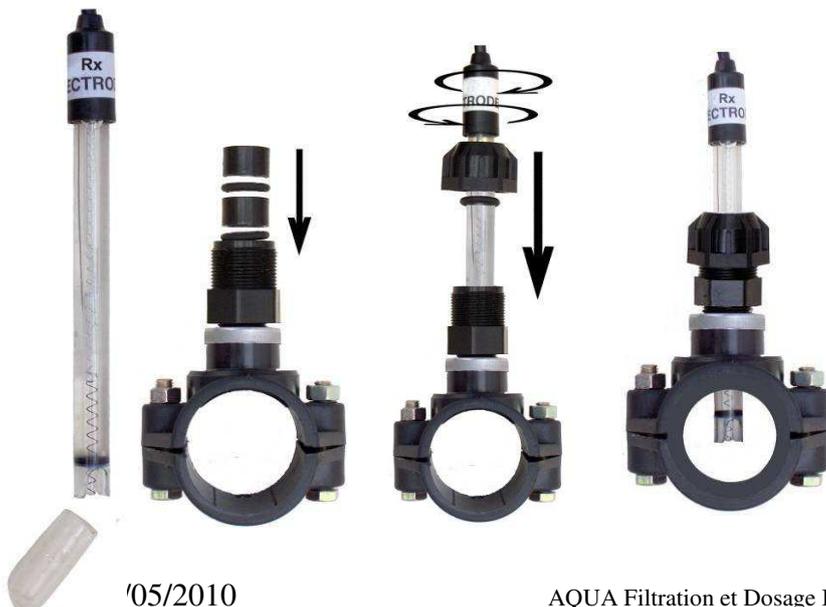


Montage du porte sonde j sur le collier k



Montage de l'électrode i

- 1) Retirer le capuchon de l'électrode (**garder précieusement le capuchon**, car si vous devez retirer l'électrode lors de l'hivernage, vous devrez le replacer sur l'électrode en ayant mis 3/4 d'eau dans le capuchon)
- 2) Monter l'électrode en respectant l'ordre des pièces montré sur la vue centrale. Enfoncer doucement l'électrode dans son porte sonde J en exécutant des petites rotations gauche/droite pour faire descendre les joints toriques. Lorsque les joints sont engagés, visser l'écrou sur J sans le bloquer puis engager l'électrode doucement jusqu'à toucher le fond du tuyau, puis, retirer l'électrode de 2 centimètres environ, ceci permet de positionner l'extrémité de l'électrode dans la partie centrale de la tuyauterie.
- 3) Maintenant vous pouvez bloquer à la main l'écrou sur J



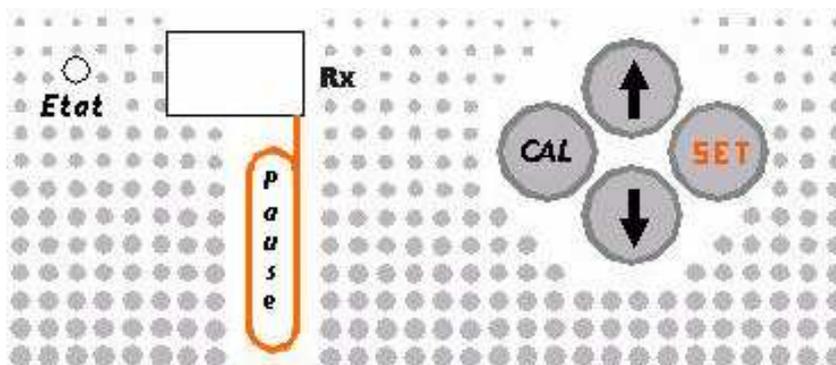
Descriptif de montage du tuyau sur les raccords coniques des pièces d; e; f; et g.



'05/2010

3.0 Réglage de l'Isipool

3.1 Description de la face avant.



	<p><u>Ce voyant est :</u> Vert fixe lorsque le rédox est correct Vert clignotant lors du cycle de dosage Rouge fixe lors de la procédure de calibrage Rouge clignotant lorsque qu'un défaut est affiché</p>
	<p><u>Afficheur indiquant :</u> La valeur du rédox en mV L'état de l'avancement de la procédure de calibrage Les alarmes</p>
	<p><u>Indique si la filtration est arrêtée ou non :</u> Point rouge clignotant = filtration arrêtée Point rouge éteint = filtration en fonctionnement</p>
	<p>Augmente la valeur du rédox en mV désiré (avec la touche SET) Elargie la fenêtre de l'alarme (avec la touche SET)</p>
	<p>Diminue la valeur du rédox en mV désiré (avec la touche SET) Réduit la fenêtre de l'alarme (avec la touche SET) Met en pause / marche l'Isipool</p>
	<p>Permet de visualiser la valeur du point de consigne Permet de changer la valeur du point de consigne Permet de changer la valeur de la fenêtre d'alarme.</p>
	<p>Permet d'effectuer le calibrage de la sonde</p>

3.2 Arrêt / marche de l'Isipool

Arrêt :

Presser la **flèche** orientée vers le **bas** jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne (environ 5 secondes). Seul le point gauche repéré « pause » reste clignotant, vous indiquant que l'appareil est bien sous tension mais à l'arrêt.

Marche :

Pour passer du mode arrêt en mode marche il suffit de presser brièvement la **flèche** orientée vers le **bas**. L'afficheur s'allume et l'Isipool se remet à réguler.

3.3 Réglage d'usine :

- Valeur du rédox en mV désiré réglé sur 720.
- Fenêtre de l'alarme réglée sur plus ou moins 200 mV.

3.4 Calibrage de la sonde rédox :

Éléments nécessaires pour le calibrage de la sonde :

- Le flacon avec le liquide jaune (475 mV)
 - La sonde de rédox retirée de la tuyauterie de la piscine
- Rincer l'électrode
 - Immerger l'électrode dans le liquide jaune (475 mV), remuer légèrement dix secondes et laisser l'électrode dans le flacon sans toucher à l'électrode ni à son câble (maintenir l'ensemble par le flacon).
 - Presser la touche **CAL** jusqu'à ce que sur l'afficheur apparaisse 475, le voyant **Etat** passe au rouge fixe.
 - Attendre environ une minute, jusqu'à l'affichage de la qualité de l'électrode entre 25 et 100 % (en dessous de 25% il est préférable de changer l'électrode)
 - Retirer l'électrode du flacon et la remettre dans la tuyauterie de la piscine
 - Presser brièvement sur la touche **CAL** pour remettre en fonctionnement l'appareil.

3.5 Modification des paramètres d'usine

Contrôle de la valeur mesurée (fenêtre d'alarme) :

L'Isipool Rx, est doté d'un contrôle de l'écart minimum et maximum autour de la valeur rédox désirée.

Il y a trois écarts possible 200 mV, 100 mV et 50 mV.

Si votre valeur désirée est 720 mV et que vous choisissez 100 mV d'écart, l'alarme rEr s'affichera :

- si la valeur mesurée est en dessous de 620 mV ($720-100=620$)
- si la valeur mesurée est au dessus de 820 mV ($720+100=820$)

Changement de la fenêtre d'alarme :

- Maintenir pressée la touche **SET** (10 secondes environ) jusqu'à l'affichage de **200** indiquant que la fenêtre est de 200 mV autour de la valeur désirée.
- Relâcher la touche **SET**
- Presser brièvement la **flèche descendante** pour réduire la fenêtre à 100 ou 50 mV, presser brièvement la flèche montante pour élargir la fenêtre à 100 ou 200 mV.
- Presser une fois sur la touche **SET** pour enregistrer votre choix et remettre en fonctionnement l'appareil

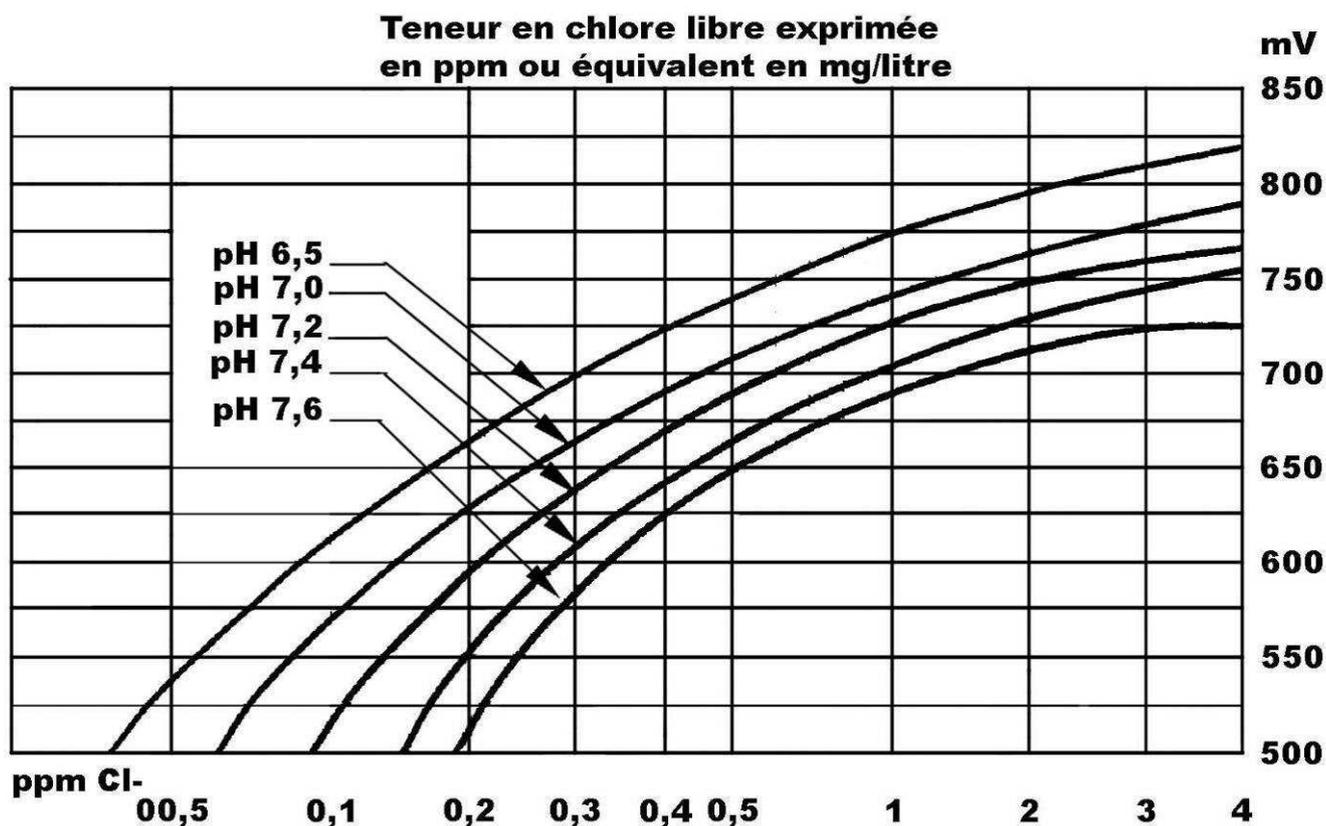
Changement de la valeur rédox désirée :

- La détermination de la valeur rédox est en fonction des propriétés de votre eau et du produit désinfectant utilisé. Vous trouverez en page 9 un diagramme indicatif pour une eau courante concernant le dosage du chlore. La valeur rédox en mV est fonction du pH de l'eau et du taux de chlore désiré.
- Presser la touche **SET** pour faire apparaître la valeur de rédox désirée, puis en maintenant la touche **SET** pressée, presser la **flèche descendante** pour diminuer la valeur ou appuyer sur la **flèche montante** pour augmenter la valeur. (Chaque appui sur une flèche modifie la valeur de 1 mV).
- Lorsque la valeur affichée correspond à votre souhait relâchez la touche **SET**.

4.0 Alarmes

rEr	<p>La valeur rédox est en dehors des valeurs en mV considérées comme normales. Deux cas possible :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) <u>la valeur rédox est trop basse :</u> <ul style="list-style-type: none"> - Il n'y a plus de produit dans le bidon. - Vérifier l'état du clapet d'injection « g » (bouchage). - Vérifier l'état du tube dans la pompe. 2) <u>la valeur du rédox est trop haute :</u> <ul style="list-style-type: none"> - Vérifier que le produit n'est pas siphonné (vérifier l'état du tube dans la pompe). - Vérifier que le clapet d'injection soit bien positionné comme indiqué sur le plan page 4. - Vérifier qu'il n'a pas été ajouté de produit manuellement directement dans la piscine.
cEr	<p>Le calibrage n'a pas pu s'effectuer pour différentes raisons :</p> <ul style="list-style-type: none"> - La solution étalon n'est plus bonne (la remplacer par une neuve) - La sonde rédox ne répond plus correctement, (mettre en place une électrode neuve) - La qualité de l'électrode est en dessous de 25% (mettre en place une électrode neuve)
ULo	Le bac de produit est vide (option)

4.1 Diagramme

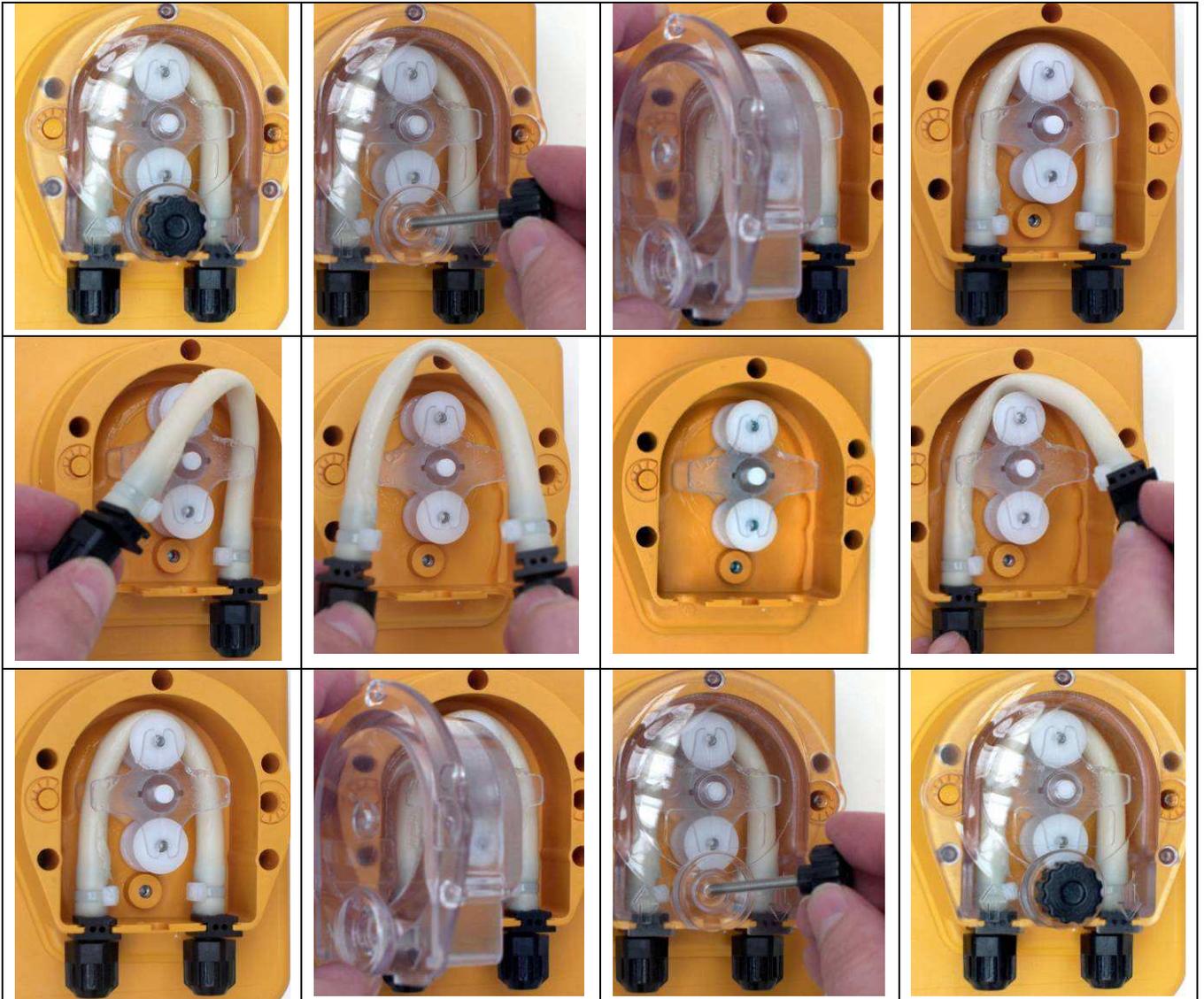


Attention : ce diagramme est donné à titre indicatif. Le niveau des courbes varie en fonction des propriétés différentes des eaux. Si la réaction de votre produit chloré dans votre eau est inconnue, il est conseillé de régler le paramètre « SEt » entre 650 et 700 mV. Après une journée de fonctionnement, ces paramètres pourront être ajustés suivant le résultat en concentration de produit dans l'eau contrôlée avec un test colorimétrique.

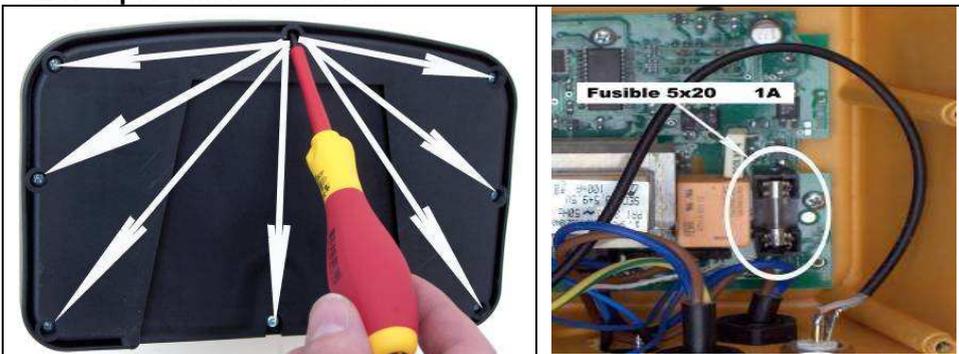
5.0 Maintenance

❖ **REMARQUE** : Toutes les opérations sont effectuées hors tension et avec l'aide de gants et de lunettes convenables au produit utilisé, c'est pourquoi il faut consulter le fournisseur du produit chimique

5.1 Echange du tube péristaltique :



5.2 Remplacement du fusible



12/05/2010

5.3 Hivernage de la pompe :

Le tube de la pompe est l'élément à protéger lors de la mise en hivernage de l'installation.

Il est préférable de pomper de l'eau claire pour rincer le tube pour éviter l'attaque chimique au repos.

Afin de ne pas presser le tube dans la partie qui aspire le produit veuillez, si nécessaire tourner le porte galet **dans le sens horaire** pour l'orienter comme indiquée ci-dessous.



5.4 Hivernage de la sonde

Lors de l'hivernage de votre piscine la sonde doit être retirée de l'installation. **Le capuchon de protection**, rempli avec 1/3 d'eau doit être remis sur l'extrémité de la sonde (voir image page 6)



6.0 Conseil sur les produits chimiques utilisés

6.1 Produit conseillé

Utiliser une solution diluée dont la teneur en chlore ne dépasse pas 3.8% (12° chlorométrique).

6.2 Produits déconseillés

Tous les chlores organiques avec ou sans stabilisant.

6.3 Retour SAV

Le matériel doit être retourné dans son emballage et avec ses protections d'origine pendant la période de garantie.

Le doseur doit être rincé à l'eau et purgé de tout liquide.

L'électrode de mesure doit être protégée dans son emballage d'origine munie de son capuchon de protection contenant de l'eau. Si cela n'est pas respecté, AQUA se dégage de toute responsabilité concernant les dommages éventuellement causés pendant le retour.

7.0 CERTIFICAT DE GARANTIE

AQUA FDI, garantit le matériel vendu pour une durée de 24 mois à partir de la date de livraison au premier client. Dans ce délai AQUA FDI s'engage à fournir gratuitement les pièces défectueuses qui, selon l'avis d'AQUA FDI, ou d'un de ses représentants autorisés, présentent un défaut d'usine ou le matériel ou à effectuer la réparation directement ou à travers un tiers autorisé. Il reste de toute façon exclue d'autres responsabilités et obligations pour d'autres coûts, dommages et pertes directes ou indirectes dérivants de l'usage ou de l'impossibilité d'usage du matériel, soit totale soit partiel ; de cette garantie sont exclus tous les composants soumis à une usure normale, tels que les:vannes, des joints, des raccords, des périphériques de noix, des tubes, des filtres, vanne d'injection, sondes, électrodes et des composants en verre.

La réparation ou la fourniture substitutive ne prolongera ni renouvellera la durée de la période de garantie. Il reste cependant à la charge du client les coûts de transport et des matériels de consommation (électrode, clapets, tube péristaltique, solutions étalon).

Les obligations de AQUA FDI, prévues dans les paragraphes comme ce qui est écrit plus haut ne sont pas valides au cas où:

- le matériel ne serait pas utilisé selon les instructions de AQUA FDI., comme on peut voir dans les normes d'utilisations du matériel.
- le matériel serait réparé, démonté ou modifié de la part de tiers non autorisés par AQUA FDI.
- on aurait fait un usage de l'achat pas original d'AQUA FDI.
- les installations d'injection seraient endommagées de la part de produits incompatibles.
- les installations électriques seraient en panne à cause de facteurs extérieurs comme surtension, décharge électrique.

A l'échéance d'une période de 24 mois de la date de livraison, AQUA FDI, se considérera déliée de toutes responsabilités des obligations citées ci-dessus.